

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 37 12. SEPTEMBER 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196. 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOL.

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 12. September: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 12. September: Hildegard-Knef-Abend mit „Lilos Puppenbühne“ um 19 Uhr im Reisecafé „SelectedTravel“.

Mittwoch, 12. September: Diskussion „Flüchtlinge - angenommen oder abgelehnt?“ um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 13. September: Vortrag „Saudi-Arabien im Spannungsfeld des Nahen Ostens“ von 19.30 Uhr bis 21 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Freitag, 14. September: Einweihung der neuen Kindertagesstätte „Am Park“ von 15 bis 18 Uhr.

Freitag, 14. September: Vortrag zum Thema „Glück“ um 18 Uhr im Raum 1 im Bürgerhaus.

Samstag, 15. September: Herbstflohmarkt des Tierschutzvereins Schwalbach und Frankfurt-West von 10 bis 16 Uhr rund um das Tierheim Nied.

Sonntag, 16. September: Radtour mit Leih-E-Bikes von Schwalbach nach Hofheim. Treffpunkt um 10 Uhr am Schwalbacher Marktplatz.

Sonntag, 16. September: Kartoffelfest der Grünen um 17 Uhr auf dem Marktplatz.

Montag, 17. September: Ausstellungseröffnung „Am Teich“ von 19 bis 21 Uhr im Foyer des Bürgerhauses.

Dienstag, 18. September: Treffen der „Babyboomer“ um 19.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Mittwoch, 19. September: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten von 17 bis 18 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

Mittwoch, 19. September: Vortrag „Richard Löwenherz, König, Kreuzfahrer, Gefangener“ von 19.30 Uhr bis 21.45 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 12. September: Bilderbuchnachmittag mit „Elmar geht spazieren“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 19. September: Bilderbuchnachmittag mit „Kalle und Elsa“ um 15.15 Uhr.

Sport

Samstag, 15. September: Stadtmeisterschaften im Tennis ab 9 Uhr auf der Tennisanlage des TC Schwalbach.

Samstag, 15. September: Judo-Stadtmeisterschaften ab 13 Uhr in der Jahnturnhalle.

Sonntag, 16. September: Stadtmeisterschaften im Tennis ab 9 Uhr auf der Tennisanlage des TC Schwalbach.

Sonntag, 16. September: Heimspiel des FC Schwalbach gegen Viktoria Kelsterbach um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Stadtbücherei

Mittwoch, 12. September: Bilderbuchnachmittag mit „Elmar geht spazieren“ um 15.15 Uhr.

Fortsetzung auf Seite 3



Großes Jubiläumsfest. Mit Festzelt, Food-Court und Fahrzeugausstellung feierte die Schwalbacher Jugendfeuerwehr am vergangenen Wochenende ihr zehnjähriges Bestehen. Auch eine spektakuläre Show-Übung war Teil des Programms. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 5. Foto: Hudel

Magistrat will das heutige Feuerwehrhaus in der Hauptstraße aufgeben – Geplanter Standort am Bauhof ist umstritten

Anwohner kündigen Widerstand an

Der Magistrat will den bisherigen Standort der Feuerwehr in der Hauptstraße endgültig aufgeben. Nach einer am Dienstag vergangenen Woche herausgegebenen Vorlage wird als neuer Standort das Gelände des heutigen Bauhofs favorisiert. Schon vor dem Beschluss hatte Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) die Anwohner zu einem Informationsgespräch eingeladen, das am vergangenen Donnerstag stattfand.

Seit nunmehr fünf Jahren wird mittlerweile beraten, wie es mit dem erst 1996 eingeweihten Feuerwehrhaus in der Hauptstraße weitergehen soll. Hintergrund ist, dass das Gerätehaus nach Angaben der Feuerwehr zu klein ist und dass das Regierungspräsidium Darmstadt verschiedene Unzulänglichkeiten am bisherigen Standort bemängelt. Bis 2023 muss die Stadt Schwalbach der Aufsichtsbehörde darlegen, wie sie die Mängel beseitigen will.

Der Magistrat ist nun zu dem Ergebnis gekommen, dass die Vorgaben aus Darmstadt mit einem Um- oder Ausbau am bisherigen Standort nicht erfüllt werden können.

Die Stadtverordneten sollen daher in einer der nächsten Sitzungen beschließen, dass die bisherigen Pläne für einen Anbau in Hauptstraße nicht länger verfolgt werden. Das bedeutet, dass das Feuerwehrhaus an anderer Stelle komplett neu gebaut werden muss. Laut Christiane Augsburg kommt für diesen Neubau nur ein einziger Standort in Frage: das Gelände des heutigen Bauhofs in der Berliner Straße. Nach Angaben der Bürgermeisterin hat eine Prüfung ergeben, dass das Areal geeignet ist.

Bei einem Neubau des Feuerwehrhauses soll es in der Berliner Straße aber nicht bleiben. Der Magistrat und wohl auch die Parlamentarier aus SPD und FDP wollen dort Feuerwehr und Bauhof zusammenlegen. An einen anderen Standort verlegt werden soll in diesem Fall die Annahemestelle für Grünabfälle und Wertstoffe, die derzeit am Bauhof untergebracht ist.

Ob sich ein gemeinsamer Standort von Feuerwehr und Bauhof realisieren lässt, hängt davon ab, ob die Stadt die angrenzenden Wiesen kaufen kann. Denn das bisherige Bauhof-Gelände ist nach Angaben von Christiane Augsburg für beide Einrichtungen zu klein.

Ganz gleich ob Bauhof, Feuerwehr oder beides zusammen: Die Anwohner sind empört über die Pläne des Magistrats. Vor allem die Besitzer der Reihenhäuser in der Berliner Straße fühlen sich verschaukelt. Ihnen hatte man 1999, als ihre Häuser gebaut wurden, versichert, dass der Bauhof bald an einen anderen Standort verlegt würde. Der Bauhof ist fast 20 Jahre später immer noch da und nun soll auch noch die Feuerwehr hinzukommen.

Darüber hinaus können sich die meisten Anwohner nicht vorstellen, wie die Zufahrt zur Feuerwehr vernünftig geregelt werden soll. Sie fürchten erhebliche Gefahren für die vielen Kinder in dem Viertel, wenn die Feuerwehr mit hohem Tempo zu ihren Einsätzen aufrückt. Auch der Lärm, der durch die rund 300 Einsätze im Jahr entsteht, stößt vielen übel auf.

Ihre Bedenken brachten die Anwohner bei einer Informationsveranstaltung im Bürgerhaus zum Ausdruck, zu der die Bürgermeisterin die Anwohner mehr oder minder nichtöfentlich eingeladen hatte. Rund 60 Anwohner machten ihrem Ärger über die Pläne Luft. Christiane Augsburg und Stadtbrandinspektor Marco Richter versuchten immer wieder zu erklären, warum die Feuerwehr aus ihrer Sicht umziehen muss und warum es keinen anderen Standort gibt als das Bauhofgelände.

Allerdings räumten sie ein, dass vor einer konkreten Planung von Fachplanern sichergestellt sein muss, dass die Zu- und Abfahrt den gesetzlichen Bestimmungen entspricht.

Außerdem erklärte Christiane Augsburg, dass die Stadt die angrenzenden Grundstücke, die für eine Zusammenlegung von Bauhof und Feuerwehr erforderlich sind, derzeit noch nicht besitzt. Nur mit Mühe gelang es der Bürgermeisterin, den Anwohnern klar zu machen, dass bis dato noch keine konkreten Beschlüsse gefasst sind und es folglich auch noch keine Pläne gibt, die sie vorzeigen könnte. Wie lange es dauert, bis das neue Feuerwehrhaus mit oder ohne Bauhof realisiert ist, vermochte die Bürgermeisterin nicht zu sagen.

MS

2. Schwalbacher Kartoffelwettbewerb
KARTOFFEL FEST
Sonntag 17:00
16. September
Marktplatz
Einladung zum Erntetag mit Grüner Soße Äpfel & Apfelsaft
www.gruene-schwalbach.de

SZplus
1 Flasche Rotwein
Alle angemeldeten SZplus-Nutzer erhalten vom 13. bis 19. September eine Flasche „Les Vignes du Prince 2015“ in
Bordeaux-Wein-Direkt
Alleestraße 24
65812 Bad Soden
Öffnungszeiten:
Mi., Do., Fr. 15-20 Uhr und Sa. 11-18 Uhr
Registrieren Sie sich unter
www.schwalbacher-zeitung.de und erhalten Sie jede Woche einen Gutschein per E-Mail.

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34
Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

28° 14° Mittwoch sonnig	22° 16° Donnerstag wolkig	24° 14° Freitag sonnig	25° 13° Samstag sonnig	27° 14° Sonntag sonnig
---	---	--	--	--

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	12.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Werktagmesse
So	16.09.		09.30 Uhr	Familiengottesdienst
Mi	19.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
M	18.00 Uhr			Werktagmesse

Termine**St. Pankratius**

montags 9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe

dienstags 9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe

mittwochs 17.30 Uhr: Jugendmusikgruppe

20.00 Uhr: Kirchenchorprobe

donnerstags 9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe

sonntags 10.45 Uhr: Gemeindekaffee

im Pfarrsaal

P 13.09. 15.00 Uhr Offener Behinderten Treff**M** 18.09. 19.30 Uhr Musikabend - Georg Friedrich Händel/ Der Messiaswww.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;

St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;

Internet: www.katholisch-schwalbach.de;Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de

Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	13.09.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
		19.30 Uhr	Vortrag CJZ mit Matthias Hofmann, Historiker/Orientalist „Saudi-Arabien im Spannungsfeld des Nahen Ostens“
Sa.	15.09.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst (Pfarrerinnen Christine Gengenbach) mit Frauenchor Li(e)dschatten
So.	16.09.	11.00 Uhr	Familienkirche mit Familienreferentin Eva Witte
Mo.	17.09.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Familienreferentin Eva Witte und Team)
		15.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 12 bis 36 Monate
Di.	18.09.	16.00 Uhr	kein Konfirmandenunterricht

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte Astrid Bardenheier Projektst. 55+ Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr	14.09.	15.00	Einweihung Kita Am Park
So	16.09.	10.00	Gottesdienst (Birgit Reyher)

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686), Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	12.09.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	16.09.	11:00 Uhr	Gottesdienst bei der Christusgemeinde

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	16.09.	11:00 Uhr	Gottesdienst mit Mittagessen (Ann-Christin Schmidt) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	--

Hauskreise finden dienstags und mittwochs statt.
Tel: 06196-9699520www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

**Jetzt sehen die Wege rund um das Ehrenmal an der Eschborner Straße wieder schön aus und der Ort lädt nicht nur zum Gedenken, sondern auch zum Verweilen ein.** Foto: mag**Die Sanierung der Wege rund um das Ehrenmal ist abgeschlossen – Budget eingehalten****Gedenken und verweilen****● Rund 120 Meter Wege am Ehrenmal an der Eschborner Straße wurden seit Ende Juli saniert und sind jetzt fertig.**

Es handelt sich dabei um die rund 60 Meter lange Strecke, die quer durch das Areal verläuft, und die 30 Meter Weg

als Quadrat um das Denkmal herum. Die Gestaltung der Wege orientiert sich an jenen des alten Friedhofs. Sie wurden in einer Breite von 1,50 Metern neu hergestellt, ebenso neu ist die Treppenanlage und eine Zugangsrampe.

Die von der Stadtverordnetenversammlung bewilligten

Mittel in Höhe von 60.000 Euro reichten aus, auch weil der städtische Bauhof Beräumung, Erdarbeiten und die noch ausstehende Bepflanzung übernahm.

Die kleine Parkanlage lädt nun nicht nur zum Gedenken, sondern auch zum Verweilen ein. **red****Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof), 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0****Gabriele Vöth**
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**
BESTATTUNGSDIENSTEFachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / TreuhandWestring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46**W. STEFFENS & SOHN**
GrabsteineKRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAINUnsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91**Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall**

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung**Ökumenische Diakoniestation**

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung**Die Quelle**

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Für den Mülleimer



Das ärgert viele Spaziergänger. An vielen Stellen im Arboretum findet sich Müll: Fast-food-Schachteln, Zigarettenschnitzereien, Plastiktüten und vieles mehr, was die vermeintliche Zivilisation so fallen lässt. Auf den ersten Blick scheint der Antrag der Grünen, mit Abfallheimern für Ordnung zu sorgen, daher sinnvoll und notwendig. Wer kann schon etwas gegen Müll-eimer haben, die ja obendrein nicht die Welt kosten?

Bei genauerer Betrachtung erweist sich der Vorstoß aber als Schaufensterantrag, der zur Recht von der SPD-FDP-Koalition

entsozt wurde. Denn abgesehen davon, dass der größte Teil des Arboretums gar nicht in Schwalbach liegt und das einzig und allein „Hessenforst“ als Eigentümer des Geländes zuständig ist, scheint es höchst zweifelhaft, dass die Abfall-eimer das Problem lösen können.

Wer so dreist ist, seinen Dreck ohne Scham in die Natur zu werfen, der wird sich von ein paar Metallbehältern auch nicht weiter beeindrucken lassen. Die Abfallkörbe wären ausschließlich von den Leuten befüllt worden, die bisher ihre Hinterlassenschaften brav nach Hause getragen haben. Die „wilden Müllhalden“, die die Grünen beklagen, wären geblieben.

Matthias Schlosser

Kostenloser Internetzugang am Rathaus und in der Stadtbücherei

Hotspot in der Mitte

Seit nunmehr sieben Monaten gibt es rund um das Rathaus und die Stadtbücherei kostenfreies Internet. Jetzt hat der Magistrat erstmals bekannt gegeben, wie viele Schwalbacher das Angebot nutzen.

Wer mit seinem Smartphone auf dem Marktplatz unterwegs ist, kann dort kostenlos im Internet surfen. Die Stadt hat am Rathaus und in der Stadtbücherei einen sogenannten Hotspot eingerichtet, der einen kostenlosen WLAN-Zugang zum Internet ermöglicht. Wer ihn nutzen möchte, muss bei den Internetverbindungen nur das Netzwerk „free-key Schwalbach“ auswählen und die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Danach kann man rund um Rathaus und Stadtbü-

cherei mit sehr ordentlichem Tempo surfen. Laut dem Magistratsbericht hat sich die Zahl der Nutzer seit Mai stabilisiert. Im Durchschnitt nutzen seither 2.235 Schwalbacher pro Monat das Angebot. Das heißt am Tag gehen am Marktplatz ungefähr 75 Personen über das kostenlose Netzwerk ins Internet. Über den gesamten Zeitraum liegt der Durchschnitt bei 56 Nutzern. Der beste Tag bisher war der 22. Juni, als 168 Nutzer online gingen.

Die Kosten für die Einrichtung des Hotspots haben rund 5.900 Euro betragen, zu denen jährliche Betriebskosten von 2.600 Euro kommen. Betrieben wird der Hotspot von der Firma „IT Innerebner“ aus Innsbruck. Ein Sponsor, der die Betriebskosten übernimmt, konnte bisher nicht gefunden werden. **MS**



Ein Schild vor dem Rathaus weist darauf hin, dass sich Smartphones dort kostenlos mit dem Internet verbinden können. Foto: Schlosser

„Gesund in die Zukunft“

NEUES ANGEBOT

ab 12. September 2018

„Outdoor Fitness & Cardio“

Inhalt:

Es gibt kein schlechtes Wetter, sondern nur schlechte Kleidung! Wir trainieren gemeinsam an der frischen Luft und verbessern gemeinsam unsere Fitness. Die Stunden bestehen aus Cardio- und Kräftigungsübungen, sodass Schwitzen und Muskelaufbau vorprogrammiert ist. Das Training bietet die Möglichkeit, sich individuelle Ziele zu setzen und diese zu verfolgen.

Termine: Mittwoch 20:05 - 21:05 Uhr (Sommerzeit)
Mittwoch 19:05-20:05 (Winterzeit)
Ort: Limesstadion, Wilhelm-Leuschner-Straße
Kursleitung: Tamara Schlenker
Email: tamara.schlenker@tgschwalbach.de

Anmeldung in der Geschäftsstelle:
Dienstag 15:30 - 17:30 Uhr, Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Information und Anmeldung:
Geschäftsstelle • Jahnstraße 8 • 65824 Schwalbach
Tel. 06196/7613888 • www.tgschwalbach.de
E-mail: info@tgschwalbach.de

Kleinanzeigen

Hofflohmmarkt am Samstag, 15.9., von 10-14 Uhr bei Hagenguths in der Taunusstraße 46. Der Flohmarkt findet auch bei Regen statt.

Suche Ein- oder Mehrfamilienhaus oder Grundstück in Schwalbach oder Umgebung.
Tel. 06196/7652020 oder jahal_transfers@yahoo.com

Familie sucht schöne 4-5-Zi.-Wohnung oder Haus (ab 100 qm) mit Balkon oder Gartenanteil in Schwalbach und Umgebung für ca. EUR 1.000,- KM. Kontakt: whg.gesucht.regionFFM@gmail.com

Zuverlässige Frau sucht Arbeit im Privathaushalt (Bügeln, Putzen oder Treppen) auf Minijob-Basis. Tel. 0176/21644776

Zu vermieten ab 01.11.2018 im alten Ortskern Frankfurt-Sossenheim: Maisonette-Wohnung, 2. OG + DG, ohne Balkon, ca. 100 qm, 2 Bäder, 1 Gäste-WC, kompl. hochwertig renoviert, Miete EUR 1.000,- zzgl. Umlagen. Zuschriften bitte unter **Chiffre Nr. 183701** an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach a. Ts.

Schwalbach-Limes, 1-EF-Reihenhaus, ca. 200 qm, neue EBK, Sanitär- und Heizung komplett renoviert, teilmöbliert, mit Garten/Gartenhaus **zu vermieten**, Kaltmiete EUR 1.400,-. Zuschriften bitte unter **Chiffre Nr. 183702** an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach a. Ts.

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Stadtbücherei

Mittwoch, 19. September: Bilderbuchnachmittag mit „Kalle und Elsa“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 14. September: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 14. September: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Tiere auf der Limespange

Entenfamilie auf Abwegen

Der Feuerwehr Schwalbach wurde am Dienstagvormittag vergangener Woche eine Entenfamilie gemeldet, die auf der Limespange unterwegs war.

Die Entenfamilie hatte bereits für einige Beinahe-Unfälle gesorgt. Als die Feuerwehr vor Ort eintraf, war dort jedoch weit und breit nichts mehr von den Tieren zu sehen. **ffw**

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 15.09.18 Ffm.-Kallbach, 14 - 18.30 Uhr
Frühjahrsmarkt, Am Martinszehnten
Sa., 15.09.18 Ffm.-Höchst, 08 - 14 Uhr
Do., 20.09.18 Jahrmarkt, Pfaffenwiese, Parkplatz 8, Pfaffenwiese
So., 16.09.18 Ffm.-Rödelheim, 10 - 16 Uhr
Metro, Querstraße 10
Di., 18.09.18 Eschborn, 08 - 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phoenix, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 06195/901042 | www.weiss-maerkte.de

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Kindertagesstätte „Am Park“ wird mit am Freitag offiziell seiner Bestimmung übergeben

Großes Fest zur Einweihung

Am Freitag von 15 bis 18 Uhr wird die neue Schwalbacher Kindertagesstätte „Am Park“ eingeweiht. Schon Anfang August haben zwei Gruppen von Kindern über drei Jahre und eineinhalb Gruppen unter drei Jahre das Gebäude bezogen.



Eineinhalb Jahre nach dem ersten Spatenstich ist die neue Kita „Am Park“ fertig. Am Freitag ist Einweihung. Archivfoto: Schlosser

Beim Fest zur Einweihung am Freitagnachmittag wird vieles geboten, darunter eine Vorführung der Kindergartenkinder und geführte Besichtigungen. Das neue Zuhause der gegenwärtig 50 Kindergarten- und 16 Krippenkinder ist ein zweigeschossiges Gebäude mit Flachdach. Ein Stockwerk umfasst eine Fläche von rund 800 Quadratmetern. Im Erdgeschoss befinden sich die vier Gruppenräume der Unter-Dreijährigen, im Obergeschoss die vier Gruppenräume der Über-Dreijährigen. Der Flur auf beiden Ebenen kann „bespielt“ werden, denn die Rettungswege der zwei Stockwerke führen auf die Terrasse beziehungsweise den Balkon. Das Außengelände entsteht durch den Abriss des benachbarten alten Kindergartens, der mittlerweile begonnen hat. Das Grundstück der Kindertagesstätte ist insgesamt 3.100 Quadratmeter groß.

Betrachtet man das Gebäude von außen ist die vertikale Holzlattebekleidung des Fluchtbalkons charakteristisch. „Das Schattenspiel der Holzlaten ergibt im Laufe des Tages immer wieder ein anderes Erscheinungsbild“, erläutert Architektin Sandra Hundhausen vom Frankfurter Architekturbüro „Raum-z Architekten GmbH“. Im Inneren des Gebäudes wurde Farbe sparsam verwendet, die Wände sind weiß, „denn die Kinder bringen Farbe ins Haus.“ Wichtig war den Ar-

chitekten, dass die „letzte Schicht“ aus schönem Material und von guter Qualität ist. „Es soll sich gut anfühlen, wenn die Kinder es anfassen. Deshalb arbeiten wir im Inneren viel mit Holz“, sagt Sandra Hundhausen, die selbst ein Kind im Kindergartenalter hat.

Betreiben wird die Einrichtung der bisherigen Träger, die Evangelische Friedenskirchengemeinde. Leiterin Nicole Frede meint zum neuen Domizil ihrer Kindertagesstätte: „Ein tolles Haus mit vielen Möglichkeiten und einem großen Reiz für Kinder und Erwachsene.“ Sie ist gegenwärtig auf der Suche nach weiteren Erzieherinnen und Erziehern. Denn aufgrund des Personalmangels kann die neue Einrichtung bisher nur zur Hälfte genutzt werden. Hans-Jürgen Repke, der stellvertretende Vorsitzende des Kirchenvorstands, ergänzt: „Mit dem neuen Gebäude ist es der Evangelischen Friedenskirchengemeinde auch künftig möglich, in der bunten Vielfalt dieser Stadt ein christlich inspiriertes, modernes Er-

ziehungsangebot bereitzustellen.“ Mit dem Neubau entstand anstelle der bisher nur drei Kindergartengruppen umfassenden alten Einrichtung aus dem Jahr 1967 im Laufe von 16 Monaten eine Kindertagesstätte für 100 Kindergartenkinder und 48 Krippenkinder. Eigentümer ist die Stadt.

Mit einem offiziellen ersten Spatenstich begannen im März 2017 die Bauarbeiten. Das Richtfest konnte im August vergangenen Jahres gefeiert werden. Das von der Stadtverordnetenversammlung für den Bau der neuen Einrichtung genehmigte Budget beträgt 6,3 Millionen Euro.

Der Verkehr in der Straße „Am Park“ wird als Folge eines Verkehrsgutachtens neu geregelt. Dies soll jedoch erst in ungefähr zwei Monaten erfolgen. Dann wird die Einbahnstraßenregelung zwischen den Einmündungen Bahnstraße und Höchster Straße umgedreht. Christiane Augsburger: „Wir danken den Anwohnern für ihr Verständnis und ihre Geduld während der Bauarbeiten.“ **red**

Informationen zum schnellen Internet und zu Angeboten der IHK – Neue Veranstaltungsreihe

Frühstück für Unternehmer

Am Donnerstag, 20. September, lädt die Stadt Schwalbach von 8 bis 10 Uhr zum Unternehmerfrühstück im kleinen Saal im Bürgerhaus ein.

Eine bunte Mischung aus kleinen und großen Unternehmen, Dienstleistern, Handwerkern, Beratern, Gastronomen und Einzelhändlern ist eingeladen, sich in entspannter Atmosphäre zu informieren, zu organisieren, auszutauschen und das eigene Netzwerk auszubauen.

Im Vordergrund der Veranstaltung steht die Verfügbarkeit von schnellem Internet in den Schwalbacher Gewerbegebieten. Ziel ist es, die Gebäude mit Mindestgeschwindigkeiten von einem Gigabit pro Sekunde zu versorgen.

Außerdem wird ein Bildungsberater der IHK die Beratungsleistungen und Angebote der IHK für Unternehmen erläutern.

Informationen zum Schwalbacher Gewerbeverein hält der Gewerbevereinsvorsitzende bereit. Darüber hinaus können sich die Unternehmen in „Zwei-Minuten-Pitches“ und auf Präsentationsflächen vorstellen.

Wer teilnehmen möchte, wird am Anmeldung bei Veronika Endres von der Wirtschaftsförderung der Stadt unter der Telefonnummer 804-211 oder per E-Mail an wifoe@schwalbach.de gebeten. **red**

Dreiste Diebstähle am Fahrradständer der Albert-Einstein-Schule

Diebe kommen am Vormittag

Am Montagvormittag vergangener Woche haben dreiste Diebe während des laufenden Schulbetriebes drei Fahrräder vom Schulhof der Albert-Einstein-Schule gestohlen.

Zwischen 11.40 Uhr und 11.50 Uhr beobachteten Schüler der Albert-Einstein-Schule, wie zwei Männer das Schulgelände betreten und mit mindestens drei Fahrrädern spurlos verschwanden. Die Lang-

finger sollen beide etwa 1,85 Meter groß und 30 bis 40 Jahre alt gewesen sein. Einer habe dunkle kurze Haare gehabt und eine grüne Arbeitskleidung sowie eine graue Kappe getragen. Der Zweite sei mit einem schwarzen Hemd und dunkler Hose bekleidet gewesen. Der Wert der gestohlenen Räder beläuft sich auf mehrere hundert Euro. Die Polizei erbittet Hinweise zu den Taten oder den Tätern unter der Rufnummer 9695-0. **pol**

ÖKUMENISCHE DIAKONISTATION

Eschborn / Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- „Hannah's Dienste“ – haushaltsnahe Dienstleistungen
- Essen auf Rädern

- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz
- Neu: Assistenz bei der ambulanten Peritonealdialyse



Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt • Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de • www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
2.000 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten



Anlässlich des Tags des offenen Denkmals führte Kunsthistorikerin Esther Walldorf (3.v.l.) zu Schwalbacher Kunstdenkmälern und erläuterte den Teilnehmern beispielsweise Kunstwerke wie „Die Sitzende“, die in der Nähe des Waldfriedhofes aufgestellt ist. Foto: Verschönerungsverein

Am Tag des Denkmals auf Spuren von Künstler und Kunstdenkmäler in Schwalbach unterwegs

Ein kunstvoller Spaziergang

Am vergangenen Samstag, am Vortag des „Tages des Denkmals“, trafen sich kunstinteressierte Schwalbacher auf Einladung von Stadthistoriker Dieter Farnung und dem Verschönerungsverein am Waldfriedhof zu einem Spaziergang, der zu den Kunstwerken der Stadt führte.

Die Bad Homburger Kunsthistorikerin Esther Walldorf zeigte und erläuterte den Teilnehmern Kunstwerke wie „Die Sitzende“ oder die „Allee für El-Lissitzky“ nordöstlich der Limesstadt sowie die „Große Frau“ an der alten Schule. Die

„Allee für El Lissitzky“ wurde von Prof. Gerhard Schweizer als Denkmal für den russischen Architekten und Künstler, der in Darmstadt studiert hatte, geschaffen. Esther Walldorf würdigte den Schwalbacher Bildhauer Willi Schmidt mit seiner „Sitzenden“, der an der Städtelschule über viele Jahre die Bildhauer ausgebildet hatte.

Sie würdigte auch die viele Jahre in Schwalbach lebende und arbeitende Künstlerin Wanda Pratschke, deren Skulptur „Traum“ am Mittelweg aufgestellt ist.

Überrascht nahmen viele die Stelen von Hugo Uhl am Eingang zum Waldfriedhof zum ersten Mal mit vollem Bewusstsein wahr, obwohl sie schon oft an ihnen vorbei gegangen waren. Mit ihrem Thema vom Werden und Vergehen des menschlichen Lebens bilden sie einen sakralen Raum vor dem Friedhof.

Vor dem alten Schulhaus begeisterten sich alle über die vom Verschönerungsverein gestiftete Figur der „Großen Frau“ von Carin Grudda. Eine „Schwester“ dieser Figur hatte den Weg bis zur Biennale in Venedig gefunden. Selbst beim abschließenden Umtrunk im „Historischen Rathaus“ verblüffte die Kunsthistorikerin mit historischen Erläuterungen zum Pinguin-Brunnen, vor dem die Teilnehmer Platz genommen hatten.

red

Computercafé Sokrates

Neue Trainer gesucht

Das Computercafé Sokrates für Senioren sucht wieder Trainer, die Ruheständler sind und ihren Altersgenossen die Materie geduldig näherbringen können.

Wer auf der Suche nach einer regelmäßigen sinnvollen Betätigung ist und über aktuelle Computerkenntnisse (Windows, Apple oder Android) verfügt, ist beim ehrenamtlichen Sokrates-Team willkommen. Interessenten können sich per E-Mail an cafe.sokrates@web.de oder unter der Rufnummer 9314855 beim Café Sokrates melden oder zu den Bürozeiten vorbeischauen. red

Kleines Fest zum Abschluss des Kartoffelwettbewerbs 2018

Wer hat die meisten Kartoffeln im Eimer?

Am kommenden Sonntag, 16. September, laden die Schwalbacher Grünen um 17 Uhr zum Kartoffelfest auf den Marktplatz ein.

Dann wird gesiebt und gewogen. Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde. Der Direktkandidat der Grünen für den Landtag, Lukas Schauder, und die Eschborner Bundestagsabgeordnete Kordula Schulz-Asche überreichen den Preis an den „Bauern“ mit den dicksten Kartoffeln. red

Gefeiert wird der Gewinner, wie auch schon im vergangenen Jahr bei grüner Soße mit Kartoffeln und Ei und apfelhaltigen Getränken. Der Ortsverband Bündnis 90/GRÜNE stellt Essen und Getränke. Zu Gunsten der Schwalbacher Tafel steht ein Spendenschwein bereit.

Beim Kartoffelfest entscheidet sich auch, wie gut die Redaktion der Schwalbacher Zeitung abgeschnitten hat. Mehr dazu auf Seite 8. red

Am Ende der Studienfahrt durch Polen wartete ein besonderer Höhepunkt auf die Teilnehmer

Zum Abschluss eine Floßfahrt

Für die Jubiläumsfahrt „20 Jahre Bürgerbegegnungen“ hatte sich der Olkuser Partnerschaftsverein etwas Besonderes ausgedacht.

Alle waren gefordert sehr früh aufzustehen. Kurz vor 6 Uhr erwartete der Bus Gäste und Gastgeber, darunter die 15 Jugendliche, die mit Achim Lürtzener vom Jugendbildungswerk angereist waren, sowie ihre Altersgefährten aus Olkusz.

Ziel der zweieinhalbstündigen Busfahrt war der Natur-

park Pieniny-Gebirge, ein Vorgebirge der hohen Tatra. Damit war auch der letzte Punkt der Studienfahrt „Vom Meer bis ans Gebirge“ erreicht. Dazwischen wurden die Städte Danzig, Marienburg, Thorn, Gnesen, Warschau, Tschenstochau und Olkusz besucht.

Die letzten 17 Kilometer zum Kurort Szczawnica wurden mit dem Floß zurückgelegt. Jeweils zwölf Personen fanden auf einem Floß Platz und zwei Floßer steuerten das aus mehreren zusammengeordneten Nachen beste-

hende Floß auf dem Dunajec. Ging es anfangs noch langsam und gemütlich zu, wurde es auf einmal schnell und die Strömung nahm zu. Ruhige und schnelle Strömungen wechselten sich aber ab und eine wunderbare Landschaft begeisterte die Teilnehmer. Beindruckend war der Abschnitt des Drei-Kronen-Berges, ein enges Tal mit bis zu 300 Meter hohen steilen Felsen. Nach einer aufregenden, aber auch unterhaltsamen zweistündigen Fahrt erreichten die Flöße Szczawnica. red



Die letzten 17 Kilometer der Polen-Studienfahrt „Vom Meer bis ans Gebirge“ zum Kurort Szczawnica wurde von der Schwalbacher Reisegruppe auf Flößen zurückgelegt. Foto: P. Rauer

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name:

Vorname:

Alter:

Straße:

Telefon:

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

Kindertagesstätte St. Martin

Süßer Markt

Am Freitag, 21. September, werden wieder zahlreiche hausgemachte Marmeladen zum Verkauf angeboten.

Der Stand wird von 9 bis 12 Uhr auf dem Mittelweg in Höhe der Kindertagesstätte St. Martin aufgebaut. Der Erlös aus dem Verkauf der hausgemachten Marmeladen geht an die Kita St. Martin. red



Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen, die uns zu unserer Diamantenen Hochzeit und zum 80. Geburtstag von Klaus mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.

Klaus und Erika Gebert

Schwalbach, im September 2018

STELLENANGEBOTE

Suche Mitarbeiter/in für Tankstelle in Sulzbach auf Aushilfsbasis
Tel. 01 72/800 11 80

Ihr neuer Job ...

... gefunden durch Werbung in der

Schwalbacher Zeitung

Bekanntmachung

innogy SE

Fernheizwerk Schwalbach-Limes

Adolf-Damaschke-Str.14
65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 06196 / 88169-0
FAX 06196 / 88169-20

Unterbrechung der Fernwärmeversorgung Fernheizwerk Schwalbach a.Ts.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
am Montag den 17.9.2018 werden in der Zeit von 8 Uhr bis voraussichtlich 18 Uhr Arbeiten im Fernwärmenetz und im Heizwerk durchgeführt.

Aus diesem Grunde **wird die Fernwärmeversorgung in dem genannten Zeitraum unterbrochen! In diesem Zeitraum kommt es zu Einschränkungen in der Warmwasserversorgung!**

Wir versichern Ihnen, dass wir nach Beendigung der Arbeiten die Wärmeversorgung schnellstens wieder in Betrieb nehmen werden.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihr Fernheizwerk

Die Schwalbacher Jugendfeuerwehr ist eine Erfolgsgeschichte – Fest zum zehnjährigen Bestehen

Nachwuchs ist einsatzbereit

● **Mit einem großen Fest hat die Schwalbacher Jugendfeuerwehr ihr zehnjähriges Bestehen gefeiert. Am Freitag und Samstag kamen viele hundert Besucher auf den Conti-Parkplatz neben der Albert-Einstein-Schule.**

Dort hatte die Feuerwehr eigens ein großes Festzelt aufgebaut. Am Samstag gab es darüber hinaus einen kleinen Food-Court und eine große Fahrzeugschau, zu der auch Feuerwehren aus der Umgebung und andere Organisationen einen

Teil ihrer Einsatzfahrzeuge geschenkt hatten.

Grund für die Feier war das zehnjährige Bestehen der Schwalbacher Jugendfeuerwehr. Bis 2008 hatten Kinder und Jugendliche keine Möglichkeit bei der Feuerwehr aktiv zu sein. Einige wichen auf Jugendfeuerwehren in den Nachbarstädten aus, doch um den Nachwuchs langfristig an sich zu binden, war die Gründung einer Jugendfeuerwehr nötig.

Das Angebot fiel auf fruchtbaren Boden. Schon zur ersten Übung im September 2008

kamen 19 Kinder und Jugendliche ab zehn Jahren. Schon kurze Zeit später musste die Jugendfeuerwehr einen Aufnahmestopp verhängen, weil zu viele zur Feuerwehr wollten.

Die gute Jugendarbeit hat sich bewährt. In der Feierstunde am Freitagabend berichtete Stadtbrandinspektor Marco Richter, dass mittlerweile ein Drittel der Einsatzabteilung aus der Jugendfeuerwehr aufgerückt ist. „Ohne die Gründung der Jugendfeuerwehr vor zehn Jahren hätten wir heute wohl ein Problem.“ Das würdigte auch die zahlreichen Redner bei der Feierstunde, darunter Landrat Michael Cyriax, Bürgermeisterin Christiane Augsburger und Vertreter der Fraktionen im Stadtparlament.

Was die Jugendfeuerwehr kann, stellte sie bei einer Schauübung am Samstagnachmittag unter Beweis. Auf dem Conti-Parkplatz brannte dazu ein aus Paletten liebevoll zusammengebautes „Auto“. Mit Blaulicht rückte der Feuerwehr-Nachwuchs an und machte sich unter der Leitung von „Kommandant“ Sebastian Tosun an die Arbeit. Mit viel Wasser und einem Schaumstrahlrohr hatten die Jugendlichen die Flammen ruck-zuck unter Kontrolle und schon nach wenigen Minuten hieß es „Feuer aus“.

Zum Jubiläumsfest gehörte darüber hinaus ein tolles Unterhaltungsprogramm. Am Freitagabend heizten die Lokalmatadore von „Too young to rust“ den Festzeltbesuchern mit ihrer bekannten Mischung aus Rock und Pop ein. Und am Samstag sorgte die Band „CNO“ für Stimmung. **MS**



Mobile Sport-Arena. Der FC Schwalbach verfügt seit Juni über eine mobile Sport-Arena, die künftig bei Festen und Veranstaltungen im Main-Taunus- und im Hochtaunus-Kreis zum Einsatz kommen soll. Die Schwalbacher Fußballer haben die Arena, die leicht aufzubauen ist, im Rahmen der Kampagne „Kinder und Jugend in Bewegung“ erhalten, die sich zum Ziel gesetzt hat, „die Nachwuchsgeneration dazu zu bringen, den Sport für sich zu entdecken und dem digitalen Trott zu entfliehen“. Finanziert wird die mobile Arena von zahlreichen Sponsoren aus Schwalbach und Umgebung, deren Logos auch auf dem Anhänger zu finden sind, mit dem die Arena transportiert wird. Zurzeit gibt es für Unternehmen noch die Möglichkeit, das Projekt mit Bandenwerbung zu unterstützen. Weitere Informationen erteilt Wolfgang Monreal unter der Telefonnummer 01575/8911144. Foto: Schlosser



Die jugendlichen Einsatzkräfte besprachen bei der Show-Übung am Samstagnachmittag kurz ihr Vorgehen und löschten das Feuer anschließend innerhalb weniger Minuten. Foto: Edel

In der Limesstadt ist weiter ein Feuerteufel unterwegs – Kriminalpolizei sucht nach Zeugen

Wieder brennen Mülltonnen

● **Während des vergangenen Wochenendes brannten im Stadtgebiet wieder mehrere Mülltonnen.**

Zunächst hätte eine Polizeistreife den unbekannten Zündler in der Nacht zum Samstag bei nahe erwischt. In der Badener Straße entdeckten die Beamten einen offensichtlich kurz zuvor angezündete Abfallleimer, der noch nicht in Flammen stand und nur qualmte.

In der Nacht zum Sonntag entzündete dann mindestens ein bisher unbekannter Täter in der Badener Straße Müllbehälter. Das Feuer, bei dem ein Sachschaden an sieben Mülltonnen ent-

stand, wurde gegen 23.50 Uhr von Anwohnern bemerkt, woraufhin auch die Rettungsdienstleiste benachrichtigt wurde. Kurze Zeit später meldeten Anwohner gegen 0.55 Uhr weitere brennende Abfallbehälter am Ostring. Derzeit gehen die Ermittler der Kriminalpolizei in Hofheim davon aus, dass auch diese Tonnen vorsätzlich in Brand gesteckt wurden. Der Schaden dürfte sich auf circa 1.300 Euro belaufen.

In derselben Nacht ereignete sich dann gegen 1.40 Uhr ein weiteres Feuer in der Pommernstraße, bei dem eine gelbe Tonne erheblich in Mitleidenschaft gezogen wurde und wenige hundert Euro Sachschaden

entstand. In den Nachtstunden zum Montag meldete dann eine Zeugin eine brennende Papiertonne am Ostring. Laut den Angaben der Zeugin soll ein etwa 1,75 Meter großer, sportlich gebauter Mann mit dunkler Hose und Kapuzenpullover gegen 1.50 Uhr einen brennenden Gegenstand in den Behälter geworfen haben und anschließend weggerannt sein.

Zeugen oder Hinweisgeber, die im Verlauf des vergangenen Wochenendes verdächtige Beobachtungen gemacht haben, werden gebeten, sich mit der Kriminalpolizei in Hofheim unter der Telefonnummer 06192/2079-0 in Verbindung zu setzen. **red**

Neue Form des Judotraining bei der TG Schwalbach – Jugendliche bei Kata-Turnier erfolgreich

Genau einstudierte Würfe

● **Ende August fand in Wehen ein Kata-Turnier für jugendliche Judokas statt, an dem auch zwei Judokas der TG Schwalbach teilnahmen.**

Bei einem solchen Turnier geht es darum, eine vorab einstudierte Wurfabfolge in einer bestimmten Form, einem sogenannten Kata, darzubieten. Neben der korrekten Durchführung eines Wurfes, werden bei einer Kata auch die Abstimmung und Harmonie der darbietenden Judokas, wie beispielsweise beim Betreten der Matte, bewertet.

Der elfjährige Marc-Kilian Leonhardt und der zehnjährige Bruno Heisig üben die Kata seit Ende der Sommerferien, also erst seit wenigen Wochen. Mittlerweile und unterstützt von ihren Trainern Sergej Sawantschuk und Julian Dosch nahmen die beiden Jungs nun erstmals an

einem Turnier dieser Art teil. Marc-Kilian und Bruno machten ihre Sache gut und dementsprechend wurde ihr Fleiß auch mit Urkunden und Medaillen belohnt.

Die Judoabteilung der TG Schwalbach bietet seit Anfang August jeden Freitag von 18.30 Uhr bis 20 Uhr Kata-Training für Jugendliche ab zehn Jahren und Erwachsene an. **red**



Die erfolgreichen Judokas der TG Schwalbach Marc-Kilian Leonhardt und Bruno Heisig präsentieren stolz ihre Urkunden und Medaillen neben ihren Trainern. Foto: TG Schwalbach

Zwei Wochen Herbst-Ferispieler auf dem „Schiffspielfeld“ – Zurzeit sind noch Plätze frei

Buntes Programm in den Ferien

● **Ab dem 1. Oktober geht es auf dem „Schiffspielfeld“ wieder bei den Herbstferien spielen rund.**

Beim Hüttenbau wird gesagt und gehämmert. Malen, Basteln, Schminken, Apfelsaft kochen und vieles mehr erwarten die sechs- bis zwölfjährigen Schwalbacher Kinder bei dem

städtischen Ferienangebot. Ein Ausflug zum Museum Mathematikum, ein Besuch im Felsenmeer sowie professionelles Baumklettern sind nur einige Höhepunkte des diesjährigen Herbstferienangebotes, unabhängig wie das Wetter sich zeigt. Da noch einige Ferienspielfelder zur Verfügung stehen, können sich Kurzentschlossene noch bis zum 21. Sep-

tember anmelden. Die Teilnahme kostet 45 Euro pro Woche, warmes Mittagessen inklusive. Geschwister zahlen die Hälfte. Auf begründeten Antrag können die Gebühren ermäßigt werden. Weitere Informationen sind bei Kai Kreuzinger per E-Mail an kai.kreuzinger@schwalbach.de oder telefonisch unter der Nummer 804-149 erhältlich. **red**

IMMOBILIEN

Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?

Sprechen Sie uns an:
0 61 73 / 98 940 98

Mörk & Sachs
Immobilien

Mörk & Sachs
Immobilien- und Bauträger
GmbH & Co. KG
Steinbacher Str. 6
65760 Eschborn
E-Mail: info@moerk-sachs.de

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: GoldsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung: Prospektverteilungsamt Malik,
Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenschrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

POLSTEREI & DEKORATION

MEISTERBEREIB

Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

Tai Fu kids

Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verleumdungs- und Kampfsportarten. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationschwächen.

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Zum Wohl!

Feiner und fairer Rotwein aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Jetzt bei

Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27

FAIRTRADE

Kuchen Art

Gutschein

unverbindliche und marktgerechte Bewertung Ihrer Immobilie

DORNBUSCH IMMOBILIEN

069 46 90 81 59 | 0178 88 88 655 | mail@dornbusch-immobilien.de



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Vesterbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen
Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Systeme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbausanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetit AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergischer Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service



F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik · Naturstein
Reparaturservice

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabine, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb · Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung · Sanitär · Spenglerei · Dachrinnenservice

▷ Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 0204338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Polsterstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt und Notar; Fax 3642
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt
Marktplatz 9
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Schülerinnen und Schüler der Albert-Einstein-Schule übergaben einen Scheck über 130 Euro als Spende an Agnes Haßler (3.v.r.) vom Tierheim Sulzbach. Foto: Albert-Einstein-Schule

Arbeitsgemeinschaft der Albert-Einstein-Schule besucht Tierheim und übergibt eine Spende

Cup-Cakes für das Tierheim

Die AG „Kreatives Backen“ der „NaSchu“ der Albert-Einstein-Schule hatte die Idee, ihre leckeren Backwerke der Schülerschaft zu verkaufen. Der Erlös sollte dem Tierheim in Sulzbach gespendet werden. Dank der Zustimmung der Schulleitung und des Caterers - den „Füchsen“ aus Mammolshain - konnte die Idee verwirklicht werden.

Die Schüler backten an einem Nachmittag 180 Cup-Cakes und verkauften diese am nächsten Tag in den großen Pausen für einen Euro an die Schülerschaft. Die köstlichen Himbeer-

Vanille- und Schoko-Cup-Cakes fanden begeisterte Abnehmer. Am Ende gab es einen Gewinn von 130 Euro. Bei einem Besuch im Tierheim am Donnerstag vergangener Woche übergaben die Schüler den Betrag an die Vorsitzende des Tierheims, Agnes Haßler.

Sie berichtete den Schülern von der Arbeit im Tierheim und des Tierschutzes und von der Suche nach neuen Besitzern für die Tierheimbewohner. Bevor die Tiere in ein neues Zuhause kommen, gibt es bestimmte Kriterien, die von den Mitarbeitern des Tierheims beachtet werden, bevor ein Schützling vermittelt wird. „Besonders beeindruckt

waren wir von dem herzlichen Umgang der Helfer mit den Tieren und den hellen und sauberen Räumlichkeiten“, so Dr. Susanne Korbach, die Leiterin der Arbeitsgemeinschaft „Kreatives Backen“.

Das Sulzbacher Tierheim finanziert sich zum größten Teil durch Spenden. „Wir hoffen, dass wir auch weiterhin in Form von kleinen Spenden Kontakt mit dem Tierheim haben werden, und vielleicht können wir während unserer Projektwoche am Ende des Schuljahres gemeinsam ein Projekt zum Tierschutz durchführen“, sagte Susanne Korbach. red

Anrufsammeltaxi

Wenn kein Bus mehr fährt

Jutta Dobener von der Main-Taunus-Verkehrsgesellschaft informiert am Mittwoch, 19. September, um 16 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus über Anrufsammeltaxi.

Viele ältere Schwalbacherinnen und Schwalbacher beklagen, dass abends keine Busse im Personennahverkehr fahren. Viele wissen nicht, dass man dann mit dem Anrufsammeltaxi (AST) an das gewünschte Ziel kommt. Wann genau das Anrufsammeltaxi fährt und was zu tun ist, um mitgenommen zu werden, das erklärt Jutta Dobener. red

Reisecafé „SelectedTravel“

Ein Abend mit Hildegard Knef

Am Mittwoch, 12. September, lädt das Reisecafé „SelectedTravel“ um 19 Uhr zu einem Hildegard Knef-Abend ein.

Lilo Schützkopf berichtet über Hildegard Knefs Leben und spielt ihre Lieder mit „Lilos Puppenbühne“. Der Eintritt ist frei. Es wird um eine Spende für den Tierschutzverein Schwalbach-Frankfurt West gebeten. red

DAGS-Veranstaltung

Diskussion über Flüchtlinge

Unter dem Motto „Schwalbacher im Gespräch“ spricht Günter Adam am Mittwoch, 12. September, um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus zum Thema „Flüchtlinge – angenommen oder abgelehnt?“

Günter Adam war lange Jahre im katholischen Bezirksbüro des Main-Taunus-Kreises tätig und ist Mitinitiator des „Runden Tisches“ in Hofheim, der sich immer schon mit Flüchtlingen beschäftigt hat. Er kennt wie keine anderer die Problematik, die Erfolge und Misserfolge. red

Ihre Werbung in der Schwalbacher Zeitung
Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Tag der Nachhaltigkeit

Grundlagen schonen

Mehrere hundert Schüler befassten sich am Donnerstag vergangener Woche im Landratsamt in Hofheim mit ressourcenschonender Wirtschaft. Mit dabei waren auch Schüler der Friedrich-Ebert-Schule.

Wie Kreisbeigeordnete Madlen Overdick (B90/Die Grünen) mitteilte, nahmen sie im Rahmen des „Hessischen Tags der Nachhaltigkeit“ an der Multivisionsveranstaltung „Reduse“ teil. Der Kreis wolle mit seinem Engagement bei dieser landesweiten Initiative einen Beitrag leisten, „das Bewusstsein für einen schonenden Umgang mit den natürlichen Lebensgrundlagen der Erde zu schärfen“.

In Zusammenarbeit mit dem Naturschutzhaus und dem Energiekompetenzzentrum hatte der Kreis Schüler ab der Jahrgangsstufe fünf eingeladen. Wie Madlen Overdick erläuterte, wurde dabei „eine Brücke von globaler Energiewirtschaft und persönlichem Alltag“ geschlagen. Unter anderem zeigte ein Film, wie Erze und andere nicht nachwachsende Ressourcen für Smartphones abgebaut werden. Themen waren auch die Mülltrennung, umweltfreundliche Verpackungen, sparsamer Wasserverbrauch und die Nutzung von Biobaumwolle. red

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Annahme von Sonderabfall

am Samstag, dem 08.09.2018 wird in der Wilhelm-Leuschner-Straße (Parkplatz) von 8.00 bis 10.00 Uhr Sonderabfall angenommen.

Zum Sonderabfall gehören zum Beispiel:

Chemikalien jeglicher Art, Dispersionsfarbe (flüssig, pastös), Entkalker, Farben und Lacke, Frittier- und Speisefette, Haushaltsbatterien, Kleb-, Dicht- und Füllstoffe, Laugen, Säuren, Spraydosen, Waschbenzin, WC-, Rohr- und Abflussreinger.

Mittel für / zur:

Desinfektion, Düngen, Holzschutz, Insekten- und Schädlingbekämpfung, Lösungsmittel, Pflanzenbehandlung, Rostschutz

Achtung! Die Abfallmenge darf max. 20 Liter Behältervolumen betragen und sollte möglichst in Originalgebinden angeliefert werden. Jeder Anlieferer kann insgesamt max. 100 kg Sonderabfälle entsorgen. Es können nur dicht verschlossene Gebinde angenommen werden; offen angelieferte Gefäße müssen vom Fachpersonal zurückgewiesen werden. Nicht deklarierte Sonderabfallstoffe werden von dem Chemiker des Sammelfahrzeuges analysiert.

Altöl muss gemäß Altöl-Verordnung bei allen Verkaufsstellen (Fachhandel, Tankstellen), die Motoröle vertreiben, kostenlos zurückgenommen werden. Ausgehärtete Dispersionsfarben können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es besteht darüber hinaus die Möglichkeit, Sonderabfälle an jedem 1. Samstag des Monats in der Zeit von 9 - 13 Uhr direkt bei der Abfallbeseitigungsanlage in Flörsheim-Wicker abzugeben.

Schwalbach am Taunus, 04.09.2018
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

21. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 21. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 12.09.2018, um 19.30 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 20. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 15.08.2018
02. Auswertung der Anregungen aus der vorzeitigen Beteiligung Reduzierung des Geltungsbereiches und Änderung der Bezeichnung für den Bebauungsplan Nr. 109 für das Gebiet der internationalen Schule des gemeinnützigen Schulvereins Europaschule Dr. Obermayr e. V., Wiesbaden, in der Gemarkung Schwalbach am Taunus und Offenlegung des Bebauungsplanentwurfes gemäß § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) Vorlage Nr. 18/M 0114 vom 17.07.2018, Magistrat
03. Aufhebung eines Beschlusses der Stadtverordnetenversammlung Drucksache Nr. 17/M 0183 vom 21.05.2015 -Erweiterungsanbau Feuerwehrhaus- Ergebnis der Projektgruppe, Ankauf eines Grundstückes, Aufhebung eines Sperrvermerkes; Vorlage Nr. 18/M 0117 vom 04.09.2018, Magistrat
04. Umgestaltung des Unteren Marktplatzes - Vorlage VA 4.1 - Vorlage Nr. 18/M 0118 vom 04.09.2018, Magistrat
05. Vermeidung von Einweggeschirr in städtischen Einrichtungen und bei städtischen Veranstaltungen; Vorlage Nr. 18/A 0060 vom 06.08.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
06. Seniorengerechte Sitzbänke für die Nussbaumallee Vorlage Nr. 18/A 0061 vom 06.08.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
07. Berichte des Magistrates
08. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 06.09.2018
gez. Jochen Zehnter, Vorsitzender

16. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 16. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

am Donnerstag, 13.09.2018, um 19.30 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 15. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 16.08.2018
02. Wahl eines Jugendparlaments Vorlage Nr. 18/A 0042 vom 05.09.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
03. Seniorengerechte Sitzbänke für die Nussbaumallee Vorlage Nr. 18/A 0061 vom 06.08.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
04. Bildung eines Jugendparlamentes Vorlage Nr. 18/A 0063 vom 08.08.2018, FDP Fraktion
05. Angebotserweiterung und Qualitätsverbesserung in den Schwalbacher Kindertagesstätten Vorlage Nr. 18/A 0065 vom 04.09.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
06. Anfragen und Mitteilungen
07. Festlegung des nächsten Sitzungstermines

Schwalbach am Taunus, 06.09.2018
gez. Marion Downing, Vorsitzende



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300, Internet-Adresse: www.schwalbach.de

Täglich und kostenlos Lokalnachrichten aus Schwalbach

SZplus

die tägliche Ausgabe der Schwalbacher Zeitung im Internet

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

www.schwalbacher-zeitung.de

Jetzt ohne Anmeldung und Registrierung!



Das Kartoffelwettbewerbstagebuch

Folge 7: Der zweite Frühling

● Auch die Schwalbacher Zeitung nimmt am Kartoffelwettbewerb der Grünen teil und versucht, möglichst viele Knollen in einem Eimer heranzuzüchten. Herausgeber Mathias Schlosser berichtet an dieser Stelle regelmäßig über die Fortschritte der Redaktionskartoffel.

Tag 137. Die Kartoffel macht, was sie will. Am Sonntag ist Erntefest, aber kein einziges Blatt ist mehr welk oder braun. Im Gegenteil: Die Pflanze scheint so etwas wie einen zweiten Frühling zu erleben, überall sprießen neue Triebe und insgesamt sieht die Kartoffel so gesund aus wie schon lange nicht mehr. Auf die hübschen Kartoffelblüten hat die Redaktion allerdings vergeblich gewartet. Manchmal fragen wir uns, ob da in der Erde



Grün statt braun. Die Redaktionskartoffel will einfach nicht welken. Foto: Schlosser



überhaupt eine Kartoffel steckt oder ob es doch nicht irgendwas anderes ist, was da wächst. Wahrscheinlich ist das merkwürdige Verhalten der Pflanze damit zu erklären, dass im Inneren des Eimers unfassbar viele Knollen gewachsen sind. Am Sonntag, 16. September, werden wir es wissen. Dann steigt um 17 Uhr das Kartoffelfest auf dem Marktplatz und die Knollen werden herausgeholt. Eine letzte Fortsetzung folgt.

„Projektstelle 55+“ lädt zum „Ideenschmieden“ in die Evangelische Limesgemeinde ein

Treffen der „Babyboomer“

● Die Evangelische Limesgemeinde lädt am Dienstag, 18. September, um 19.30 Uhr zu einem Treffen der „Babyboomer“ ein.

Die Generation der „Babyboomer“, die geburtenstarken Jahrgänge der Nachkriegskinder gehen auf die Rente zu, oder sind schon in Rente. So gut wie niemand aus dieser Generation, fühlt sich als „Senior“. Dennoch beginnt mit Mitte 50

ein anderer Lebensabschnitt. Zeitgleich haben einige pflegebedürftige Eltern und wissen nicht, wie sie Beruf und Pflege vereinbaren sollen.

Spätestens mit Eintritt ins Rentenalter wird deutlich, dass manches umorganisiert werden muss. Unter dem Motto „Schwätze, trinke, träume, plane...“ soll der Abend in lockerer Atmosphäre eine Möglichkeit zum Austausch, Kennenlernen und zum „Ideenschmieden“ werden,

damit es zukünftig auch in den Gemeinden mehr Angebote für die Zielgruppe gibt.

Seit Juni dieses Jahres gibt es in der Limesgemeinde ein Büro des evangelischen Dekanats Kronberg, das eigens dafür eingerichtet wurde die Zielgruppe 55+ zu erreichen. Leiterin der „Projektstelle 55+“ ist Gemeindepädagogin Astrid Bardenheier, die auch zu der Veranstaltung am kommenden Dienstag einlädt. red

Landtagsabgeordneter Christian Heinz informierte über geplante Verfassungsänderungen

Die Hessen haben die Wahl

● Gut besucht war die Informationsveranstaltung der CDU Schwalbach im Bürgerhaus zu den geplanten Verfassungsänderungen, die bei der Landtagswahl am 28. Oktober ebenfalls zur Abstimmung stehen.

Knapp 40 interessierte Bürger folgten den Erläuterungen des CDU-Landtagsabgeordneten Christian Heinz zu den geplanten Änderungen der hessischen Verfassung. Dabei stellte Christian Heinz den historischen Werdegang der hessischen Ver-

fassung ebenso dar wie die einzelnen geplanten Änderungen, die von der Aufnahme des Ehrenamtes als Staatsziel bis zur Streichung der Todesstrafe reichen. In einer lebhaften Diskussion mit dem Publikum ging es anschließend insbesondere um die Frage, ob Staatsziele generell sinnvoll und inwieweit die einzelnen Änderungen relevant für den einzelnen Bürger sind.



Neben Christian Heinz (2.v.l.) informierten bei der Veranstaltung der Schwalbacher CDU auch (von links) Fraktionsvorsitzender Christian Fischer, Bundestagsabgeordneter Norbert Altenkamp, Europa-Abgeordneter Thomas Mann und Stadtverbandsvorsitzender Jochen Zehnter. Foto: CDU

Dabei machte Christian Heinz deutlich, dass er für die Aufnahme von Staatszielen plädiert. Dadurch werde das staatliche Handeln gebunden und die Staatsziele könnten damit auch jeden einzelnen Bürger betreffen. Diese haben am 28. Oktober die Wahl, welche der geplanten Verfassungsänderungen sie befürworten. Denn über jede einzelne der 15 vorgeschlagenen Änderungen kann getrennt abgestimmt werden. Christian Heinz: „Gehen Sie wählen! Nutzen Sie Ihre Möglichkeit zur Mitgestaltung bei der geplanten Verfassungsänderung!“ red

Das neue Frauentreff-Programm ist wieder bunt und vielfältig – Von kochen bis kämpfen

Der Herbst im Frauentreff

● Vielfalt zeichnet das Herbst- und Winterprogramm des Schwalbacher Frauentreffs aus. Veranstaltungen zu gesunder Ernährung sind ebenso im Programm zu finden wie Informationen über Frauen in Kambodscha. Das Programm liegt im Rathaus und im Bürgerbüro aus.



Die Elbe steht im Mittelpunkt eines Vortrags am 7. November im Schwalbacher Frauentreff. Foto: Sächsische Dampfschiffahrt

Zu Themen rund um gute Ernährung zeigt die Ernährungswissenschaftlerin Dr. Christiane Reiß am Dienstag, 25. September, um 19.30 Uhr im Frauentreff, dass gesunde Ernährung keine Hexerei ist. Sie bringt den Zuhörerinnen „vernünftige Essen“ auf eine spannende und kurzweilige Weise näher. Der Eintritt ist frei.

Die Fortsetzung der Veranstaltungsreihe „So nah und doch so fern“ führt interessierte Schwalbacherinnen am 6. Oktober in Oberursel am Marktplatz vor dem Vortraumuseum. Fahrgemeinschaften sollten privat vereinbart werden.

Welche Frau nach dem Einkauf auf dem Markt Lust auf einen Teller heiße Suppe hat, ist am 19. Oktober um 12 Uhr im Frauentreff richtig. Dann gibt es eine leckere Herbstsuppe zum Genießen.

Kambodscha leidet noch immer unter den Folgen des langen Bürgerkriegs und den vom Pol-Pot-Regime verübten Verbrechen. Evi-Kornelia Gruber von der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit in Eschborn arbeitet seit 2015 als Projektleiterin eines Ernährungssicherungsprojekts für Frauen und Kinder in Kambodscha und schildert in ihrem Vortrag am 25. Oktober um 19.30 Uhr aus persönlicher Sicht, wie kambodschanische

Frauen heute leben und wie sie die Vergangenheit geprägt hat. „Vermeiden, behaupten, verteidigen“ ist die Kurzfassung des Angebotes „Selbstverteidigung für Frauen“ am 27. Oktober von 10 bis 15 Uhr in der Turnhalle der TG Schwalbach in der Jahnstraße 8. Jede Frau ab dem 16. Lebensjahr kann in lockerer Sportbekleidung teilnehmen. Der Kurs kostet 40 Euro.

In ihrem Vortrag „Die Elbe“ am 7. November um 19.30 Uhr zeigt Anneliese Fleischmann-Stroh auf, dass Flüsse oftmals Lebensadern, manchmal Grenzen, Kulturräume und auch Wirtschaftssachsen sind. Sie inspirieren Schriftsteller zu Gedichten, Komponisten zu Sinfonien sowie Künstler zu Bildern. Um Flüsse und Quellen ranken sich Sagen und Märchen. Anneliese Fleischmann-Stroh beleuchtet die Elbe von der Quelle bis zur Mündung aus geographischen, politischen und künstlerischen Gesichtspunkten.

Leckeres und Gesundes steht bei Vollwertköchin Aspe Rosenberg auf dem Speiseplan. Um Herbstgenüsse geht es am 14. November um 17.30 Uhr, und ein Weihnachtsmenü wird am

28. November, ebenfalls um 17.30 Uhr, zubereitet. Die Kosten für die Lebensmittel werden auf die Gruppe umgelegt. Um vorherige Anmeldung bei Petra Wiederhold-Schmidt unter der Telefonnummer 1080 wird gebeten.

Gelassen und gemütlich ist die Atmosphäre beim „Sonntagsfrühstück international“ am 18. November ab 10.30 Uhr im Frauentreff. Es ist Tradition, dass Kaffee, Brötchen und Brot bereitgestellt werden. Brotaufstriche und Belag bringen die Besucherinnen mit, so dass das Buffet bunt und vielfältig wird.

Einem besonderen Thema widmet sich der Vortrag von Dr. Eva Brinkmann zu Broxten am 22. November um 19.30 Uhr. Es geht um „Maecenia“, einer Stiftung für Frauen in Wissenschaft und Kunst. Ihr Ziel ist es, Frauen in Wissenschaft und Kunst mehr zu Wort kommen zu lassen. Dr. Eva Brinkmann zu Broxten schildert an Hand von Beispielen geförderter Frauen-Projekte die Wichtigkeit dieser Stiftung.

Im Frauentreff-Programm werden darüber hinaus die Sprachkurse und die Fremdsprachenstammtische fortgesetzt. red

Schönheit & Wellness

Geschenkbbox mit hautfreundlicher basischer Pflege für Schönheit und Wohlbefinden

Lange Bäder ohne Reue

● Basische Körperpflege laugt die Haut nicht aus, sondern sorgt für ein samtig-zartes Gefühl und angenehme Rückfettung. Da darf das Bad ruhig einmal etwas länger dauern.



Basische Badzusätze unterstützen die Rückfettung der Haut, so dass man auch länger in der Wanne bleiben kann. Foto: djd/entschura

Neben der positiven Wirkung auf das Hautbild - basische Pflegesalze können zum Beispiel Trockenheit und Irritationen deutlich lindern - haben Produkte wie „Meine-Base“ auch eine ausgleichende Wirkung auf den gesamten Organismus und können dabei helfen, den Säure-Basen-Haushalt wieder in Balance zu bringen und den Stoffwechsel ankurbeln. Dadurch erklärt sich auch die straffende und festigende Wirkung regelmäßiger basisch-mineralischer Anwendungen.

Der Hersteller P. Jentschura hat die „Basenbox“ mit Pflegesalz und Duschgel auf den Markt gebracht. Das Salz eignet sich nicht nur für Bäder, sondern auch für Peelings oder entspannende Wickel. Das Duschgel „Basen-Schaum“ etwa ist mit seinem erfrischenden Kampferduft ein effizienter Wachmacher für den Start in den Tag. Erhältlich ist die Geschenkbbox in Reformhäusern und Bioläden. Weitere Infos gibt es unter www.p-jentschura.com im Internet. djd

SCHÖNZEIT
KOSMETIK & WELLNESS

Königsteiner Straße 45
65812 Bad Soden
Tel. 0 61 96 - 2 36 02
www.schoenzeit.net

Einladung zum *Verwöhnen*

- Anti-Age-Behandlungen
- Wellness-Massagen für Gesicht und Körper
- Maniküre
- Make-up-Beratung
- Waxing & Sugaring

„Gute Handwerker kommen in den Himmel. Flinke Handwerker kommen gleich.“

Heizung: warten und modernisieren ...
Fliesen: befestigen oder austauschen ...
Sanitär: Wasserhahn und Heizkörper reparieren ...
Elektro: Boiler und Klimaanlage anschließen ...

bht 06196 / 568631 www.bht-eschborn.de
bht Kundendienst. Einfach weil wir's können.

Gartenbedarf u. Kaminschlände

M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

€ C.E.H. Goldankauf/Edelmetall €

durch geschultes Personal

BAR-Auszahlung sofort

Aktion: Mo., 17.9. – Mi., 19.9.2018

Papiertruhe Büstrin

Ringstraße 23, 65824 Schwalbach

Tel. 0 61 96 / 84 83 62

€